

# Les écrits de travail



Roger Martin du Gard

Mardi 14 novembre 2023

Marie-Therese-L.Darras@ac-creteil.fr

# Les écrits de travail



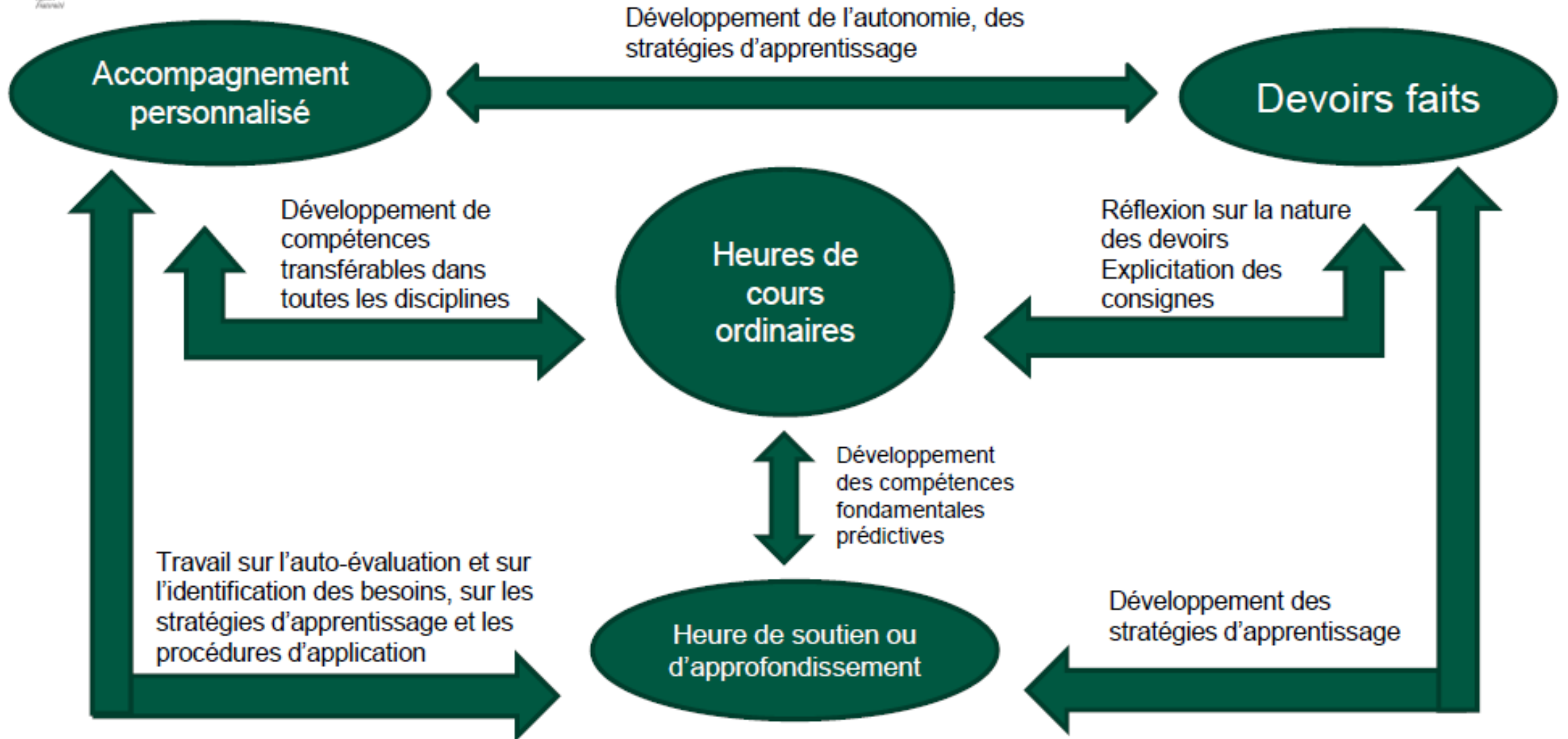
1

Garantir l'acquisition  
du « Lire, écrire, parler »  
et enseigner plus explici-  
tement les compétences  
que l'école requiert pour  
assurer la maîtrise du  
socle commun

Roger Martin du Gard

Mardi 14 novembre 2023

Schéma issu du webinar sur l'heure de soutien et d'approfondissement en 6<sup>ème</sup> en français



# Les écrits de travail

Roger Martin du Gard

Mardi 14 novembre 2023

- I. Qu'est-ce qu'un écrit de travail ?
- II. Y a-t-il des freins à la production écrite ?
- III. A-t-on besoin d'écrire ?
- IV. Comment entre-t-on dans l'écrit en EP ?
- V. Apprendre à écrire ou écrire pour apprendre ?

Pour moi, un écrit  
de travail, c'est...



Pour nous, un écrit  
de travail, c'est...

# I- Que sont les écrits de travail ?

- Ils recouvrent ce que certains ont appelé des écrits intermédiaires, des écrits réflexifs, des écrits pour réfléchir, des écrits transitoires.
- Ils sont produits dans différentes disciplines et différents domaines, tous les jours.
- Ils ne constituent pas leur propre fin, ils peuvent demeurer inachevés. Ce sont des écrits non définitifs.
- Ils portent les traces de la pensée qui s'élabore.
- Ils ne sont pas évalués.

Source: <https://eduscol.education.fr/document/16405/download>

# I- Que sont les écrits de travail ?

But : Acculturer les élèves à une utilisation de l'écrit pour penser:

- Manipuler ses idées, les confronter
- Organiser sa pensée et son raisonnement
- Prendre du recul
- Mémoriser
- Planifier



# I- Que sont les écrits de travail ?

« Pourquoi est-on fatigué quand on court ? »

Rachid

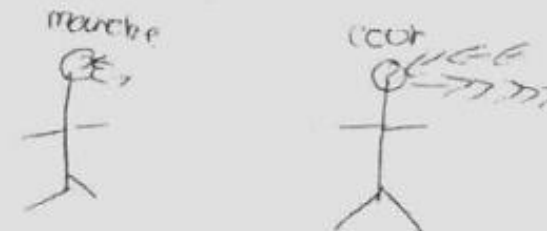
12/11/09

- je pense que au cours les muscles de course est le sang qui demande a bouger (accélérer). C'est pour ça que on transpire.

A la fin on est un peu plus muscle et on est essouffé, le rythme cardiaque augmente.

Après la classe d'accueil © SCÉRÉN-CRDP de l'académie de Créteil 2011

les muscle chauffe, notre cœur bat plus vite donc on est essouffé  
On inspire et expire plus d'oxygène



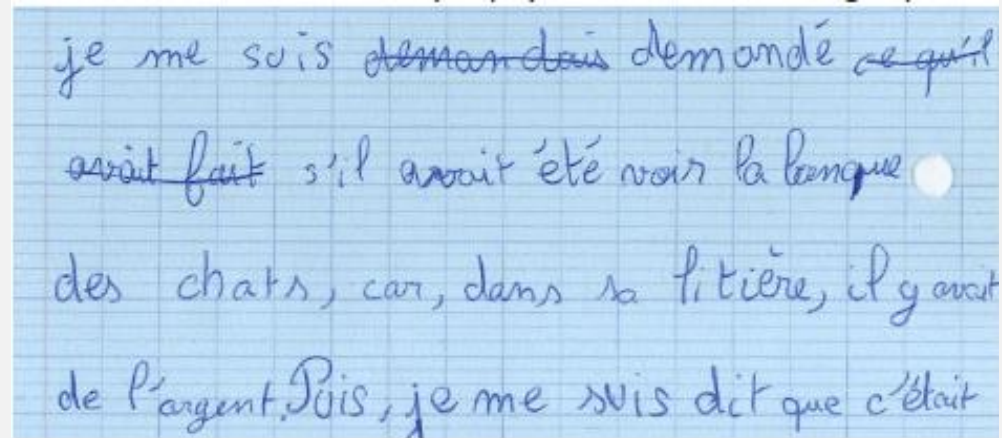
Arthur

Louis

Les muscles se contracte car on a besoin d'énergie  
Le rythme arrive car le muscle reste contracté  
le cerveau ne se repose jamais

Source: <https://www.reseau-canope.fr/apres-classe-accueil/developper-des-pratiques-decrits/multiplier-des-occasions-decrire.html>

# I- Que sont les écrits de travail ?



je me suis ~~demandais~~ demandé ~~ce qu'il~~  
~~avait fait~~ s'il avait été noir la langue  
des chats, car, dans sa litière, il y avait  
de l'argent. Puis, je me suis dit que c'était

Source: Claire Doquet. Ecrits de travail, travail d'écriture: les brouillons comme espaces diagnostiques de la maîtrise de la langue. Les Cahiers pédagogiques. Coll. hors-série numériques, 2018.

<https://hal.science/hal-03125801/document>

# I- Que sont les écrits de travail ?

---

« La pratique de l'écriture doit être quotidienne, les situations d'écriture variées, en lien avec les lectures, la conduite des projets et les besoins des disciplines. Les élèves prennent l'habitude de recourir à l'écriture à toutes les étapes des apprentissages : pour réagir à une lecture, pour réfléchir et préparer la tâche demandée, pour reformuler ou synthétiser des résultats, pour expliquer ou justifier ce qu'ils ont réalisé ». Cette pratique est déjà présente dans les classes (brouillons, prise de représentations, notes, etc.) même si elle « reste un impensé de la culture enseignante »

Source: Dominique Bucheton, *Refonder l'enseignement de l'écriture*, 2014, p.184

Cité dans le Préambule « Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre » sur Eduscol

<https://eduscol.education.fr/document/16405/download>

## II- Y a-t-il des freins à la production écrite ?

— Des indicateurs inquiétants sur l'appétence des élèves dans les pratiques d'écriture:

- 17% des élèves français interrogés ne répondent plus aux questions dès lors qu'il faut rédiger
- 25% des collégiens en fin de 3<sup>ème</sup> ne s'engagent pas dans l'activité d'écriture

Source: Enquête internationale PIRLS de 2016

## II- Y a-t-il des freins à la production écrite?

—

1. En quoi le travail est-il réussi ou échoué?
2. Quelle(s) difficulté(s) rencontre l'élève?

II- Y a-t-il des freins à la production écrite?

Monsieur et ma dame nous nous demandons  
à Chameau ni.  
L'adieu tuncet deux 600 km. la voie  
turecon somdi litrossan qu'il au  
maître. Il fo conté 15 € deux  
pé âge d'aux taurout et  
de se rapour des jours  
mélemidit. ~~Lesse~~  
L'essence kant 1 € lelit, ilparta  
7 eurbe.  
Kéba la conso massiondes sens  
Québa l'adapam setotal ?  
pour le voiaj?

## Il- Y a-t-il des freins à la production écrite?

Ce matin, nous avons accueilli dans la classe, pour la première fois, un camarade italien. François l'a fait asseoir à côté de lui et lui a demandé son nom. Avec une petite courbette qui nous a fait rire, le nouveau a dit, en souriant à toute la classe: « Angelo ». Il connaît mal notre langue car il n'est en France que depuis une semaine. Il comprend les explications du maître et peut parfois faire les problèmes, mais il est incapable de suivre une dictée. Il semble avoir très bon caractère et rit avec nous de bon cœur des fautes qu'il fait en parlant. Il chante très bien et nous a promis de nous apporter demain les photos de son pays dont il a décoré sa chambre.

1. Comment s'appelle le nouveau camarade ? Il s'appelle François.
2. Depuis quand suit-il cette classe ? Depuis une semaine.
3. Quel est l'exercice le plus difficile pour lui en classe ? C'est les problèmes.
4. En quoi est-il bon ? Il est très bon en caractère.

Il- Y a-t-il des freins à la production écrite?

### ÉNONCÉ

Un pâtissier a réalisé 237 petits fours. Il les range en remplissant des boîtes qui peuvent contenir 16 petits fours chacune.

Combien de petits fours reste-t-il ?

Montre ce que tu fais pour répondre.

Handwritten work showing a multiplication problem and a conclusion:

$$\begin{array}{r} \phantom{x} 16 \\ x \phantom{0} 14 \\ \hline 164 \\ + 160 \\ \hline 224 \end{array}$$

Alors il peut pas ranger 237 fours il peut ranger <sup>224</sup> 14 petits fours dans 14 boîtes.



Il- Y a-t-il des freins à la production écrite?

Séquence d'histoire sur la guerre 1914-1918 en CM2. Premières versions des écrits.

CM2, histoire, la guerre de 1914-1918	<p><b>Consigne</b> : rédiger une fiche documentaire sur le système médical pendant la guerre à partir de la double page documentaire.</p> <p>La classe a lu en français le roman historique <i>L'or et la boue</i> dont un des personnages, Casimir, est au front en 1914-1918.</p>
Kevyn et Jordan	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Les soins se passaient dans les hôpitaux</li><li>2) Il y avait peu de médicaments et pas de piqûres car des recherches n'étaient pas effectuées.</li><li>3) L'hygiène n'était pas parfaite.</li></ol>
Emma	Pendant la guerre Casimir s'est fait mordre par un rat, il n'a pas voulu se faire amener au poste de secours mais il y est allé. Il est passé dans une cabine d'attente.

Il- Y a-t-il des  
freins à la  
production  
écrite?

TV/ DIMANCHE/

A2/

20 h 30/ MAIGRET/ CHEZ/ LES/ BRETONS./

LE/ SUJET/

Un/ jeune/ breton/, accusé/ de/ vol/, demande/ conseil/ au/ commissaire/  
Maigret/. Celui-ci/, pour/ découvrir/ le/ véritable/ coupable/, est/  
obligé/ de/ s'intégrer/ à la/ vie/ du/ village/ de/ Pont'aven./

## Il- Y a-t-il des freins à la production écrite?

TV: DIMANCHE/

A2/

20 h 30: MAIGRET/CHEZ/LES/BRETONS./

LE SUJET/

Un jeune\*breton, accusé/de vol, demande/conseil/au/commissaire/  
Maigret. Celui-ci, pour/découvrir/le véritable/coupable, est/  
obligé/de/s'intégrer/à la vie/du/village/de/Pont'aven./

↑ autocorrection.

Subvocalisation audible.

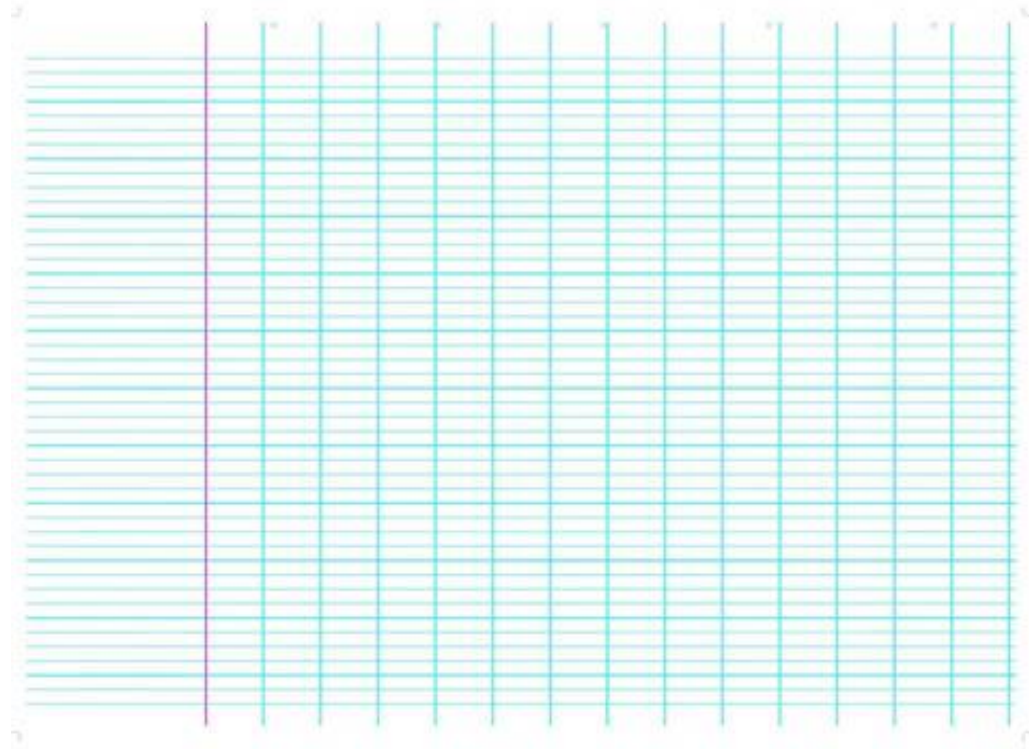
\* correction après copie.

## II- Y a-t-il des freins à la production écrite?

« J'étais un jour dans une classe de cours moyen, pendant une leçon de mathématiques. L'enseignant avait écrit au tableau l'énoncé d'un problème et avait demandé aux élèves de le résoudre. L'élève auprès duquel j'étais assise a copié consciencieusement l'énoncé, puis s'est croisé les bras et a commencé à regarder les mouches voler. Au bout d'un moment, je lui ai demandé pourquoi il ne cherchait pas, pourquoi il n'écrivait rien. " Ce n'est pas la peine, m'a-t-il expliqué d'un air de commisération. Vous savez, le maître va nous écrire la solution au tableau tout à l'heure et je n'aurai qu'à la recopier. Si j'écris quelque chose maintenant, ça n'ira pas, je serai obligé de gommer, mon cahier sera sale ! ”

Il- Y a-t-il des freins à la production écrite?

Consigne: Raconte la sortie scolaire d'hier.



**Il- Y a-t-il des  
freins à la  
production  
écrite ?  
SYNTHESE**

- **Une mauvaise maîtrise du code**
- **Un vocabulaire insuffisant**
- **Des patrons syntaxiques erronés ou insuffisants**
- **Des malentendus disciplinaires**
- **Une méconnaissance des codes de l'écrit**
- **Des stratégies d'écriture erronées**
- **La peur de l'échec, de l'erreur, du jugement**
- **L'absence de motivation**
- **Le sentiment d'incompétence acquise**

### III- A-t-on besoin d'écrire ?

---

**« L'écolier qui aborde l'apprentissage de l'écriture non seulement ne ressent pas le besoin de cette nouvelle fonction verbale, mais n'a encore qu'une idée extrêmement vague de sa nécessité en général. »**

***Vygotski, Pensée et langage***

# III- A-t-on besoin d'écrire ?

—

Au quotidien, pourquoi a-t-on besoin d'écrire?

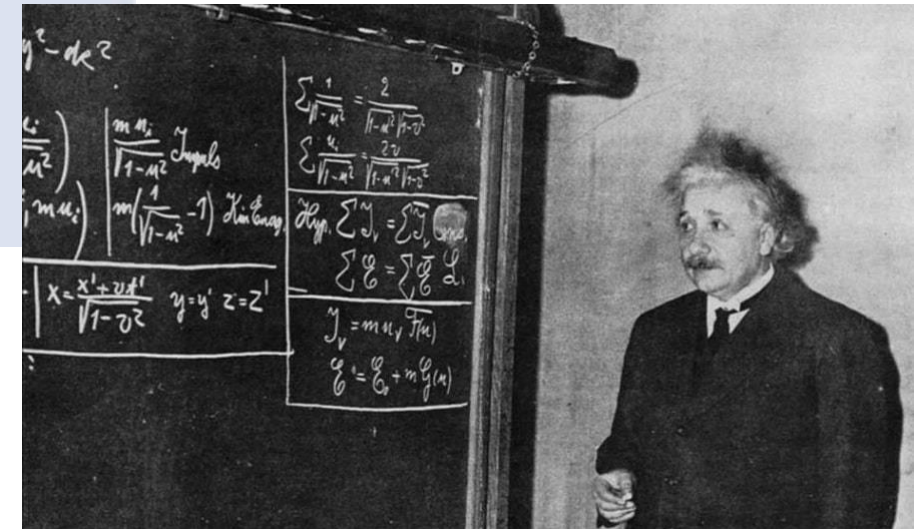
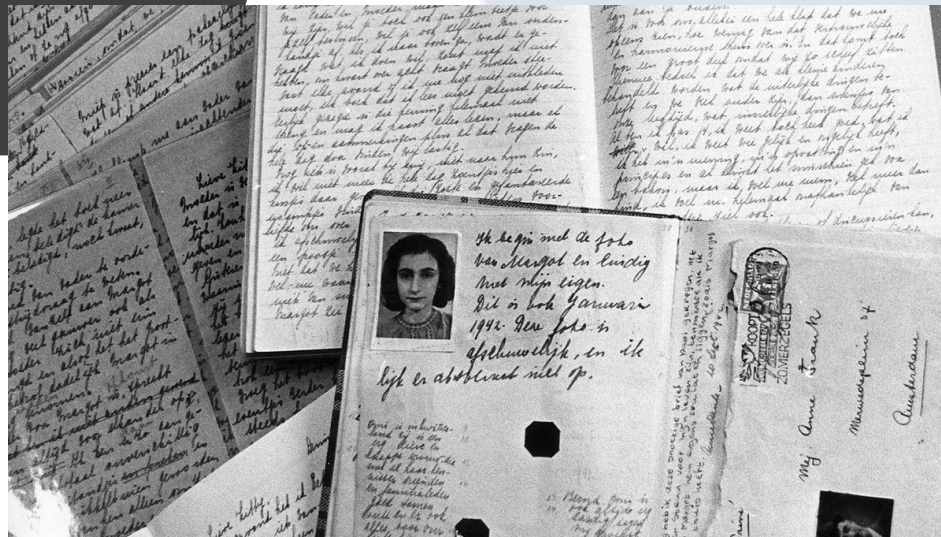


# Au quotidien, pourquoi a-t-on besoin d'écrire?

III- A-t-on besoin d'écrire ?



- 1 tablette de chocolat
- 2 briques de lait
- 6 pots de yaourt
- 1 sac de pommes de terre
- 5 tranches de jambon
- 1 boîtes d-oeufs
- 1 bouteille de vin
- 1 brique de jus d'orange
- 6 bouteilles d'eau
- 1 brique de lait
- 1 boîte de thon





III- A-t-on  
besoin  
d'écrire ?

1. Selon vous, à quoi sert ce que l'élève écrit ?
2. Selon les élèves, à quoi sert ce qu'ils écrivent ?

### III- A-t-on besoin d'écrire ?

Q. 2 « Selon toi, ce que tu écris te sert surtout à : »

	Effectif	%
fixer les choses que tu dois retenir	57	33,9 %
t'aider à comprendre	40	23,8 %
communiquer	24	14,2 %
fixer des choses que tu veux retenir	22	13,1 %
réaliser des exercices	12	7,1 %
t'aider à réfléchir	9	5,3 %
pas de réponse	4	2,3 %
Total	168	

Tableau 1 : Répartition des réponses à Q2.

Source: Lahanier-Reuter Dominique, Reuter Yves, « Écrits et apprentissages. Première approche dans quatre disciplines au collège » in Pratiques : linguistique, littérature, didactique, n°113-114, 2002. pp. 113-134;  
[https://www.persee.fr/doc/prati\\_0338-2389\\_2002\\_num\\_113\\_1\\_1950](https://www.persee.fr/doc/prati_0338-2389_2002_num_113_1_1950)

### III- A-t-on besoin d'écrire ?

Une première série de questions (Q. 3, 4, 5, 6) portait sur l'importance de l'écriture, selon les élèves, dans les quatre disciplines prises en compte : « selon toi, en [discipline] l'écriture est : »

	SVT	Math	Français	HG
1 inutile	6	5	1	3
2 peu importante	54	29	0	17
3 importante	76	71	19	76
4 très importante	32	63	148	72

Tableau 3 Répartitions des réponses (Q 3 à 6).

# IV- Comment entre-t-on dans la culture écrite ?

## 1. Ecole et culture écrite

### Niaké

Arrivée du Zaïre, Niaké résiste à l'acculturation forcée et reste muette en classe.

Quand le chercheur lui demande si elle a envie d'apprendre, elle répond « non ».

A la Toussaint, elle a le score le plus faible de sa classe: elle ne reconnaît que 5 mots sur 36. La mère est peu disponible. Il est décidé d'aider Niaké en lui parlant davantage et plus doucement.

En décembre, elle reconnaît 33% des mots.

Quand on lui demande ce qu'on fait à l'école, elle répond: « on écrit, on dessine, on apprend à lire des livres, après on fait du sport, on joue... Après on lit une histoire. ». La mère, toujours peu disponible, a inscrit ses enfants à la bibliothèque municipale.

A Pâques, Niaké reconnaît 67% des mots. Les problèmes de concentration perdurent, elle sollicite toujours beaucoup l'adulte.

En fin d'année, elle reconnaît 86% des mots. Elle aime lire et le fait souvent au quotidien, en particulier devant sa mère.

Pendant les vacances de décembre en CE1, elle a écrit une lettre à sa famille au Zaïre. La mère de Niaké précise: « Elle l'a écrite en français, ce que son grand frère ne sait pas faire! ».

# IV- Comment entre-t-on dans la culture écrite ?

## 2. Les statistiques en EP

### ➤ 1 Répartition du nombre d'erreurs obtenues à la dictée (en %)

	≤ 2 erreurs	≤ 5 erreurs	≤ 10 erreurs	≥ 15 erreurs	≥ 25 erreurs
1987	12,9	30,7	58,1	26,2	6,9
2007	5,8	15,6	36,6	45,7	13,2
2015	2,0	7,7	24,4	59,4	22,7
2021	1,9	7,0	21,9	63,0	27,5

**Lecture :** en 2021, 7 % des élèves ayant passé l'épreuve de dictée ont fait 5 erreurs ou moins.

Une partie d'entre eux (1,9 % de l'ensemble) effectue 2 erreurs ou moins. De fait, 5,1 % des élèves réalisent entre 3 et 4 erreurs.

**Champ :** France métropolitaine, élèves de CM2, secteur public.

**Source :** DEPP, enquête Orthographe 1987, 2007, 2015, 2021.

Réf. : Note d'Information, n° 22.37. DEPP

Eteve Y., Nghiem X. 2022, "Les performances en orthographe des élèves de CM2 toujours en baisse, mais de manière moins marquée en 2021", *Note d'Information*, n° 22.37, DEPP. <https://doi.org/10.48464/ni-22-37>

# IV- Comment entre-t-on dans la culture écrite ?

## 2. Les statistiques en EP

---

➤ 6 Répartition du nombre d'erreurs (en %) et nombre total d'erreurs obtenues à la dictée selon l'indice de position sociale moyen de l'école

	≤ 5 erreurs	≤ 10 erreurs	≥ 15 erreurs	≥ 25 erreurs	Nombre d'erreurs moyen	Écart-type
Premier quart	5,5	17,1	71,8	36,5	21,9	11,8
Deuxième quart	5,2	20,7	66,5	27,5	19,6	10,5
Troisième quart	7,7	20,2	63,6	26,3	19,0	10,3
Quatrième quart	10,7	34,0	45,5	14,8	15,5	9,3

**Lecture :** en 2021, 10,7 % des élèves appartenant au quart des écoles accueillant les élèves les plus favorisées (groupe 4) ont fait 5 erreurs ou moins à la dictée. Ils ont fait 15,5 erreurs en moyenne.

**Champ :** France métropolitaine, élèves de CM2, secteurs public + privé sous contrat.

**Source :** DEPP, enquête Orthographe 2021.

Réf. : Note d'Information, n° 22.37. DEPP

# IV- Comment entre-t-on dans la culture écrite ?

## 2. Les statistiques en EP

**Scores moyens (et écarts-types) observés en janvier dans les différents tests en fonction du type de classe, et valeur du test *t* de Student permettant de comparer les performances des deux classes**

	Rimes (/6)	Phonème Initial (/6)	Phonème final (/6)	Vocabulaire	QI non verbal	Lettres (/26)
Classes de REP (N = 90)	3,90 (1,81)	3,48 (1,81)	3,14 (1,74)	56,33 (18,59)	23,96 (6,45)	11,31 (7,03)
Classes régulières (N = 90)	4,99 (1,34)	3,10 (1,58)	3,23 (1,44)	69,56 (15,80)	25,68 (5,33)	15,91 (6,38)
T de Student	$t(178) = 5,14^*$	$t(178) = 1,53$	$t(178) = 0,37$	$t(178) = 5,14^*$	$t(178) = 1,95$	$t(178) = 4,60^*$

Source: Florence Bara, Édouard Gentaz et Pascale Colé, Littératie précoce et apprentissage de la lecture : comparaison entre des enfants à risque, scolarisés en France dans des réseaux d'éducation prioritaire, et des enfants de classes régulières », [Littératie précoce et apprentissage de la lecture... – Revue des sciences de l'éducation – Érudit \(erudit.org\)](#)



# IV- Comment entre-t-on dans la culture écrite ?

## 3. Le vocabulaire: prédicteur de réussite scolaire?

- Un élève performant en CP connaît deux fois plus de mots qu'un élève en difficulté. Cela s'accroît tout au long de la scolarité primaire.

E. D. Hirsch, « Reading Comprehension Requires Knowledge—of Words and the World », 2003

<https://www.aft.org/sites/default/files/Hirsch.pdf>

- A partir du cycle 2, la majorité des mots nouveaux proviennent de la lecture. À la différence du cycle 1, les enfants apprennent davantage de mots par l'écrit que par l'environnement social.

- Effet Mathieu: plus un lecteur connaît de mots, mieux il comprend ce qu'il lit. Mieux il comprend, plus il est capable de lire et donc de découvrir de nouveaux mots.

Camilla Kempe, Anna-Lena Eriksson-Gustavsson et Stefan Samuelsson, « Are There any Matthew Effects in Literacy and Cognitive Development? », *Scandinavian Journal of Educational Research*, vol. 55, n° 2, avril 2011, p. 181–196

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

—

Schématisez une séance d'une heure en représentant les temps d'écriture des élèves.

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

---

## Suffit-il d'écrire plus pour écrire mieux?

[http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/education-prioritaire/ressources/theme-1-perspectives-pedagogiques-et-educatives/lire-ecrire-parler-pour-apprendre-dans-toutes-les-disciplines/dossier-lire-ecrire/copy\\_of\\_ecriture-se-construire-une-culture-commune](http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/education-prioritaire/ressources/theme-1-perspectives-pedagogiques-et-educatives/lire-ecrire-parler-pour-apprendre-dans-toutes-les-disciplines/dossier-lire-ecrire/copy_of_ecriture-se-construire-une-culture-commune)

Intervention de Bernadette Kervyn « Ecrire: un acte complexe qui ne se résume pas à la production de textes »

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

## Contreproductif pour les élèves dans l'apprentissage de l'écriture au CP

- **Passer beaucoup de temps à copier sans enseignement explicite des stratégies de copie**
- Ne produire des phrases et des textes qu'en fin d'année
- **Produire de l'écrit sans prendre en compte le contexte textuel et ses contraintes**

## Bénéfique pour les élèves dans l'apprentissage de l'écriture au CP

- Ecrire tout au long de l'année des unités supérieures au mot (phrases et textes)
- Réfléchir à l'oral et à l'écrit sur les normes de la langue
- Travailler à l'oral et à l'écrit sur le sens des textes qu'on produit
- **Expliciter (comment on écrit? Pourquoi on fait ainsi) et faire expliciter**
- **Rappeler, récapituler les apprentissages antérieurs**

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

## **Le Journal des apprentissages: un outil méta-cognitif transdisciplinaire**

Le journal des apprentissages est un écrit réflexif de l'élève qui contribue à construire des connaissances, à activer des représentations mentales. Cet écrit permet d'organiser et de relier les informations les unes aux autres dans le but d'explicitier les finalités des tâches à accomplir.

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

## Le Journal des apprentissages: un outil méta-cognitif transdisciplinaire

### Les écueils nécessaires:

- Les listes d'action à la première personne du pluriel
- Les successions d'actions
- Les reprises des intitulés donnés par les enseignants
- Les erreurs manifestes

Mardi 9 janvier

Cette après midi nous avons fait de la géographie on a prouvé que la terre tourne et nous sommes allés à la récré. Après la récré nous avons pris une feuille de dessin et du carton on a collé et découpé on a copié les devoirs rangés nos affaires et nous sommes sortis.

*(Fatouma, CM1)*

Mardi 9 janvier

Le matin à 9 h nous avons corrigé les devoirs et nous avons fait des notes dans les mots on a fait les étiquettes on est allé à la récré (*Fatouma, CM1*)

Lundi 8 janvier

Aujourd'hui on a fait la correction des devoirs. aussi on a lu le troisième voyage de Sinbad le marin et on a aussi écrit des phrases sur ardoise et le maître nous a donné les feuilles à écrire son copain et les maths Anglais Histoire. (*Hugo, CM1*)

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

## Le Journal des apprentissages: un outil métacognitif transdisciplinaire

### Un bond métacognitif



Lundi 8 janvier

Aujourd'hui on a fait la Correction des devoirs. aussi on na lu le troisieme voyage de sinbab le marin et on na aussi écrire des phrases sur ardoise et le maître nous a donner les feuille écrire son copain et les maths Anglais Histoire. (*Hugo, CM1*)

Mardi 6 mars

[...] Puis en rentrant j'ai écrit la leçon sur le complément d'objet direct et j'ai appris qu'il y avait des verbes qui n'avait pas besoin comme danser et il y en a qui avait besoin comme manger et j'ai fait un exercice. [...] (*Hugo, CM1*)

# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

## Le Journal des apprentissages: un outil métacognitif transdisciplinaire

### Un bond métacognitif

Lundi 8 janvier

Aujourd'hui on a fait la Correction des devoirs. aussi on na lu le troisieme voyage de sinbab le marin et on na aussi écrire des phrases sur ardoise et le maître nous a donner les feuille écrire son copain et les maths Anglais Histoire.

Mardi 6 mars

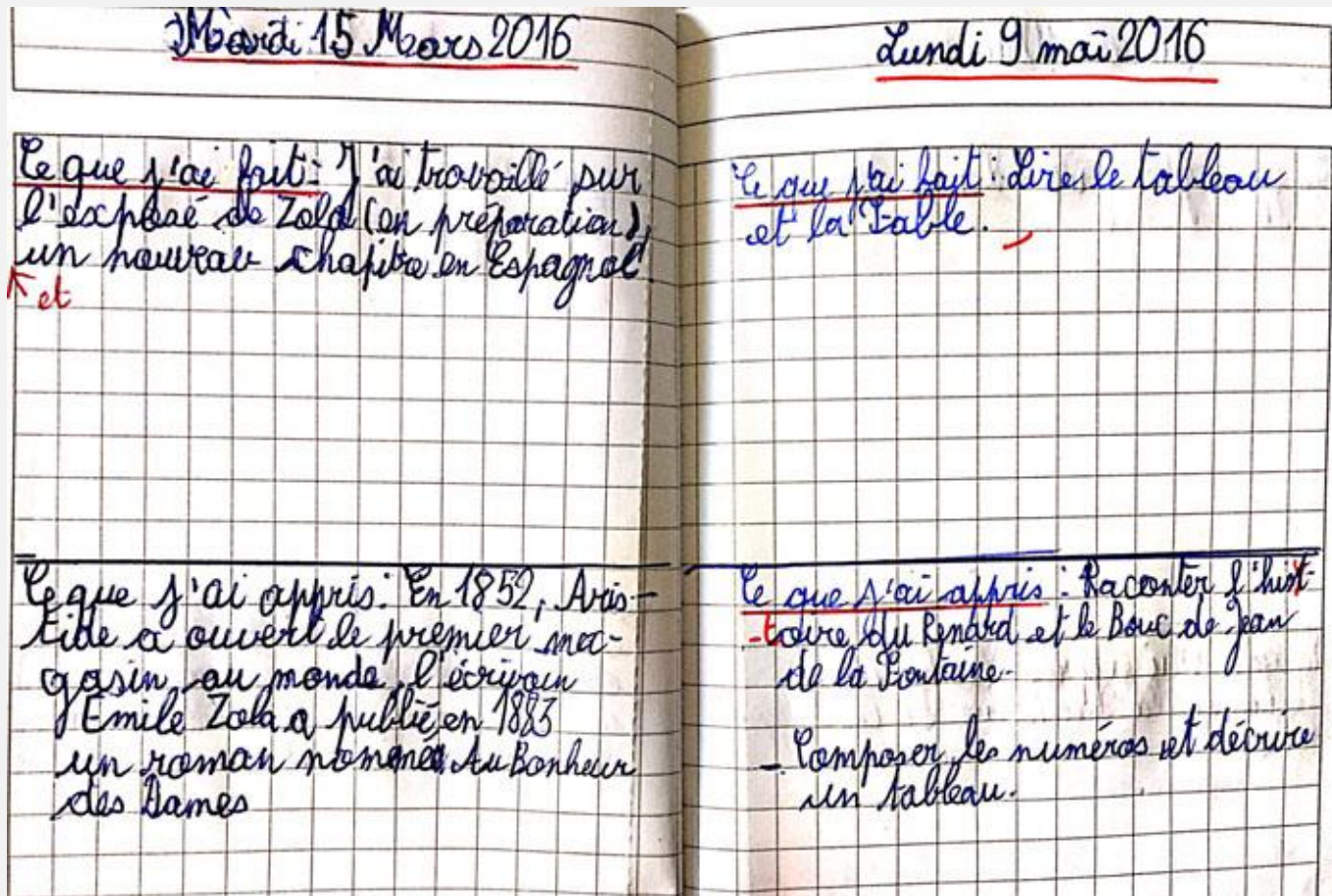
[...] Puis en rentrant j'ai écrit la leçon sur le complément d'objet direct et j'ai appris qu'il y avait des verbes qui n'avait pas besoin comme danser et il y en a qui avait besoin comme manger et j'ai fait un exercice. [...]

#### Pratiques orales:

- Explicitation par les enseignants
- Lecture négociée des journaux d'élèves



# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre



# V- Apprendre à écrire et écrire pour apprendre

88 Lundi 17 Septembre :

En Latin : j'ai appris <sup>l' alphabet</sup> la Alpha bet  
grec Alpha, Beta... j'ai aussi appris <sup>l' alphabet</sup> la  
Pipe chronologie <sup>sur</sup> Aristote, les périodes hélienistes <sup>et</sup> classiques.

En Espagnol : j'ai appris les verbes  
réguliers et irréguliers concernant  
les verbes HABER, IR, ESTAR...

En physique chimie j'ai appris que  
la distance que la lumière parcourt  
en Année est 940000 Km

Pour me contacter:

Marie-Therese-L.Darras@ac-creteil. Fr